

No matter if you live now far or near

Text: Metta Sutta, from Sutta Nipata, alt.

Music: Old Indian song

INDIA 10.10.10.10

arr. Frédéric Mathil, 1950

1 No mat - ter if you live now far or near, no

mat - ter what your weak-ness or your strength, there is not

one a - live we count out - side. May deep - er joy for all now

This musical system consists of a treble and a bass staff, both in the key of D major (indicated by a sharp sign on the F line). The treble staff contains a melody of eighth and quarter notes, with a descending line in the third measure. The bass staff provides a harmonic accompaniment using chords and single notes. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables that span across measures.

come at length, may deep - er joy for all now come at length.

This musical system continues the hymn on a second line. It features the same treble and bass staff arrangement in D major. The melody in the treble staff concludes with a double bar line. The bass staff continues with a steady accompaniment. The lyrics 'come at length, may deep - er joy for all now come at length.' are aligned with the notes, with 'length' appearing at the end of the line.

2 Let none a - mong us lie or self - de - ceive; nor

This musical system consists of a treble and a bass staff, both in the key of D major (indicated by two sharps) and 2/2 time. The treble staff contains the melody, starting on a half note D4, followed by a half note E4, then a half note F#4 tied to the next measure. The melody continues with a half note G4, a half note A4, a half note B4, and a half note C5. The bass staff provides harmonic support with chords: D2-F#2, D2-F#2-A2, D2-F#2-A2, D2-F#2-A2, D2-F#2-A2, D2-F#2-A2, D2-F#2-A2, and D2-F#2-A2. The lyrics are written below the treble staff, with hyphens indicating syllables spanning across measures.

cul - ti - vate a ha - tred all or part, may nev - er

This musical system continues the melody and accompaniment from the first system. The treble staff melody starts with a half note D4, followed by a half note E4, then a half note F#4 tied to the next measure. The melody continues with a half note G4, a half note A4, a half note B4, and a half note C5. The bass staff provides harmonic support with chords: D2-F#2, D2-F#2-A2, D2-F#2-A2, D2-F#2-A2, D2-F#2-A2, D2-F#2-A2, D2-F#2-A2, and D2-F#2-A2. The lyrics are written below the treble staff, with hyphens indicating syllables spanning across measures.

one of us live by our rage nor wish an - oth - er in - ju -

This block contains the first line of a musical score. It features a treble and bass staff in G major (one sharp). The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are: "one of us live by our rage nor wish an - oth - er in - ju -". The music consists of 8 measures. The first measure has a whole note chord (G4, B4). The second measure has a half note chord (G4, B4) and a half note chord (D5, F#5). The third measure has a quarter note (G4), an eighth note (A4), and a quarter note (B4). The fourth measure has a half note chord (G4, B4) and a half note chord (D5, F#5). The fifth measure has a whole note chord (G4, B4). The sixth measure has a half note chord (G4, B4) and a half note chord (D5, F#5). The seventh measure has a quarter note (G4), an eighth note (A4), and a quarter note (B4). The eighth measure has a half note chord (G4, B4) and a half note chord (D5, F#5).

ry of heart, nor wish an - oth - er in - ju - ry of heart.

This block contains the second line of a musical score. It features a treble and bass staff in G major (one sharp). The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are: "ry of heart, nor wish an - oth - er in - ju - ry of heart." The music consists of 8 measures. The first measure has a whole note chord (G4, B4). The second measure has a half note chord (G4, B4) and a half note chord (D5, F#5). The third measure has a quarter note (G4), an eighth note (A4), and a quarter note (B4). The fourth measure has a half note chord (G4, B4) and a half note chord (D5, F#5). The fifth measure has a whole note chord (G4, B4). The sixth measure has a half note chord (G4, B4) and a half note chord (D5, F#5). The seventh measure has a quarter note (G4), an eighth note (A4), and a quarter note (B4). The eighth measure has a half note chord (G4, B4) and a half note chord (D5, F#5).

3 Just as the good - ly moth - er will pro - tect her

This musical system is for the first line of a song. It is written in 3/2 time and the key of D major (one sharp). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "3 Just as the good - ly moth - er will pro - tect her". The melody starts on a half note D4, followed by a half note F#4, then a half note G4. The next measure has a half note A4 and a half note B4 beamed together. This is followed by a half note C5, then a half note D5. The next measure has a half note E5 and a half note F#5 beamed together. This is followed by a half note G5 and a half note A5 beamed together. The final measure has a half note B5 and a half note C6 beamed together. The accompaniment consists of a steady bass line: D3, F#3, A3, B3, C4, D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5, A5, B5, C6, D6.

child - ren, e'en at risk of her own life, so may we

This musical system is for the second line of a song. It continues in 3/2 time and the key of D major. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "child - ren, e'en at risk of her own life, so may we". The melody starts on a half note D4, followed by a half note F#4, then a half note G4. The next measure has a half note A4 and a half note B4 beamed together. This is followed by a half note C5, then a half note D5. The next measure has a half note E5 and a half note F#5 beamed together. This is followed by a half note G5 and a half note A5 beamed together. The final measure has a half note B5 and a half note C6 beamed together. The accompaniment consists of a steady bass line: D3, F#3, A3, B3, C4, D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5, A5, B5, C6, D6.

nur - ture an old mind - ful - ness, a bound-less heart be - yond all

This block contains the first line of a musical score. It features a treble and bass staff in G major (one sharp). The melody in the treble staff begins with a half note G4, followed by a half note A4, then a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The lyrics are written below the staves.

fear and strife, a bound-less heart be - yond all fear and strife.

This block contains the second line of the musical score. The melody continues in the treble staff, ending with a half note G4. The bass staff continues with its accompaniment, ending with a half note G2. The lyrics are written below the staves.